Dua Kumayl

The supplication taught by Imam Ali (a.s.) to Kumayl ibn Ziyad al-Nakha'i, a meditation on divine mercy, forgiveness and protection — recited in congregation on Thursday nights and by individuals whenever they turn to Allah.

250 lines · 20–30 min · alzair.app/duas/dua-kumayl

1

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allah, the All-merciful, the All-compassionate

2

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِرَحْمَتِكَ الَّتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ

O Allah, I ask You by Your mercy, which “..embraces all things” (7:156),

3

وَبِقُوَّتِكَ الَّتِي قَهَرْتَ بِهَا كُلَّ شَيْءٍ

And by Your strength, through which You dominate all things,

4

وَخَضَعَ لَهَا كُلُّ شَيْءٍ

And toward which all things are humble

5

وَذَلَّ لَهَا كُلُّ شَيْءٍ

And before which all things are lowly;

6

وَبِجَبرُوتِكَ الَّتِي غَلَبْتَ بِهَا كُلَّ شَيْءٍ

And by Your invincibility through which You overwhelm all things,

7

وَبِعِزَّتِكَ الَّتِي لا يَقُومُ لَهَا شَيْءٌ

And by Your might, which nothing can resist;

8

وَبِعَظَمَتِكَ الَّتِي مَلَأَتْ كُلَّ شَيْءٍ

And by Your tremendousness, which has filled all things;

9

وَبِسُلْطَانِكَ الَّذِي عَلاَ كُلَّ شَيْءٍ

by Your force, which towers over all things;

10

وَبِوَجْهِكَ الْبَاقِي بَعْدَ فَنَاءِ كُلِّ شَيْءٍ

And by Your face, which subsists after the annihilation of all things,

11

وَبِأَسْمَائِكَ الَّتِي مَلَأَتْ أَرْكَانَ كُلِّ شَيْءٍ

And by Your Names, which have filled the foundations of all things;

12

وَبِعِلْمِكَ الَّذِي أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ

And by Your knowledge, which encompasses all things;

13

وَبِنُورِ وَجْهِكَ الَّذِي أَضَاءَ لَهُ كُلُّ شَيْءٍ

And by the light of Your face, through which all things are illumined!

14

يَّا نُورُ يَا قُدُّوسُ

O Light! O All-holy!

15

يَا أَوَّلَ الأَوَّلِينَ

O First of those who are first

16

وَيَا آخِرَ الآخِرِينَ

And O Last of those who are last!

17

اَللَّهُمَ اغْفِرْ لِي الذُّنُوبَ الَّتِي تَهتِكُ الْعِصَمَ

O Allah, forgive me those sins which tear apart safeguards!

18

اَللَّهُمَ اغْفِرْ لِيَ الذُّنُوبَ الَّتِي تُنْزِلُ النِّقَمَ

O Allah, forgive me those sins which draw down adversities!

19

اَللَّهُمَ اغْفِرْ لِيَ الذُّنُوبَ الَّتِي تُغيِّرُ النِّعَمَ

O Allah, forgive me those sins which alter blessings!

20

اَللَّهُمَّ اغْفِرْ لِيَ الذُّنُوبَ الَّتِي تَحْبِسُ الدُّعَاءَ

O Allah forgive me those sins which hold back supplication!

21

اَللَّهُمَّ اغْفِرْ لِيَ الذُّنُوبَ الَّتِي تَقْطَعُ الرَّجَاءَ

O Allah forgive me those sins which cut down hopes!

22

اَللَّهُمَّ اغْفِرْ لِيَ الذُّنُوبَ الَّتِي تُنْزِلُ البَلآءَ

O Allah, forgive me those sins which draw down tribulation!

23

اَللَّهُمَّ اغْفِرْ لِيْ كُلَّ ذَنْبٍ أَذْنَبْتُهُ وَكُلَّ خَطِيئَةٍ أَخْطَأْتُهَا

O Allah, forgive me every sin I have committed and every mistake I have made!

24

اَللَّهُمَّ إِنِّي أَتَقَرَّبُ إِلَيْكَ بِذِكْرِكَ

O Allah, verily I seek nearness to You through remembrance of You,

25

وَأَسْتَشْفِعُ بِكَ إِلَى نَفْسِكَ

And I seek intercession from You with Yourself,

26

وَأَسْأَلُكَ بِجُودِكَ أَن تُدْنِيَنِي مِن قُرْبِكَ

And I ask You through Your munificence to bring me near to Your proximity,

27

وَأَن تُوزِعَنِي شُكْرَكَ

And to provide me with gratitude toward You

28

وَأَن تُلْهِمَنِي ذِكْرَكَ

And to inspire me with Your remembrance.

29

اَللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ سُؤَالَ خَاضِعٍ مُّتَذَلِّلٍ خَاشِعٍ أَن تُسَامِحَنِي وَتَرْحَمَنِي

O Allah, verily I ask You with the asking of a submissive, abased and lowly man to show me forbearance, to have mercy on me

30

وَتَجْعَلَنِي بِقَسَمِكَ رَاضِيًا قَانِعًا، وَفِي جَمِيعِ الأَحْوَالِ مُتَوَاضِعًا

And to make me satisfied and content with Your apportionment and humble in every state.

31

اَللَّهُمَّ وَأَسْأَلُكَ سُؤَالَ مَنِ اشْتَدَّتْ فَاقَتُهُ

O Allah, I ask You with the asking of one whose indigence is extreme,

32

وَأَنْزَلَ بِكَ عِنْدَ الشَّدَائِدِ حَاجَتَهُ

And who has stated to You in difficulties his need

33

وَعَظُمَ فِيمَا عِنْدَكَ رَغْبَتُهُ

And whose desire for what is with You has become great.

34

اَللَّهُمَّ عَظُمَ سُلْطَانُكَ وَعَلاَ مَكَانُكَ

O Allah, Your force is tremendous, Your place is lofty,

35

وَخَفِيَ مَكْرُكَ وَظَهَرَ أَمْرُكَ

And Your deception is hidden, Your command is manifest,

36

وَغَلَبَ قَهْرُكَ وَجَرَتْ قُدْرَتُكَ

And Your domination is overwhelming, Your power is unhindered

37

وَلا يُمْكِنُ الْفِرَارُ مِنْ حُكُومَتِكَ

And escape from Your governance is impossible.

38

اَللَّهُمَّ لا أَجِدُ لِذُنُوبِي غَافِرًا

O Allah, I find no forgiver of my sins,

39

وَلا لِقَبَائِحِي سَاتِرًا

No concealer of my ugly acts,

40

وَلا لِشَيْءٍ مِّنْ عَمَلِيَ الْقَبِيحِ بِالْحَسَنِ مُبَدِّلاً غَيْرَكَ

And no transformer of any of my ugly acts into good acts but You

41

لا إِلَهَ إِلا أَنْتَ

There is no god but You!

42

سُبْحَانَكَ وَبِحَمْدِكَ

Glory be to You, and Yours is the praise!

43

ظَلَمْتُ نَفْسِي

I have wronged myself,

44

وَتَجَرَّأْتُ بِجَهْلِي

And I have been audacious in my ignorance

45

وَسَكَنْتُ إِلَى قَدِيمِ ذِكْرِكَ لِي وَمَنِّكَ عَلَيَّ

And I have depended upon Your ancient remembrance of me and Your favour toward me.

46

اللَّهُمَّ مَوْلايَ

O Allah! O my Protector!

47

كَمْ مِّنْ قَبِيحٍ سَتَرْتَهُ

How many ugly things You have concealed!

48

وَكَمْ مِّن فَادِحٍ مِّنَ البَلاءِ أَقَلْتَهُ

How many burdensome tribulations You have abolished!

49

وَكَمْ مِّنْ عِثَارٍ وَّقَيْتَهُ

And how many stumbles You have prevented!

50

وَكَمْ مِّن مَّكْرُوهٍ دَفَعْتَهُ

And how many ordeals You have repelled!

51

وَكَمْ مِّنْ ثَنَاءٍ جَمِيلٍ لَّسْتُ أَهْلاً لَّهُ نَشَرْتَهُ

And how much beautiful praise, for which I was unworthy, You have spread abroad!

52

اَللَّهُمَّ عَظُمَ بَلائِي

O Allah, my tribulation is tremendous,

53

وَأَفْرَطَ بِي سُوءُ حَالِي

And my bad state is excessive,

54

وَقَصُرَتْ بِي أَعْمَالِي

And my acts are inadequate,

55

وَقَعَدَتْ بِي أَغْلاَلِي

And my fetters have tied me down,

56

وَحَبَسَنِي عَن نَّفْعِي بُعْدُ آمَالِي

And my far-fetched hopes have held me back from my gain

57

وَخَدَعَتْنِي الدُّنْيَا بِغُرُورِهَا وَنَفْسِي بِجِنَايَتِهَا (بِخِيَانَتِهَا) وَمِطَالِي

And this world with its delusions, my own soul with its offences and my delay have deceived me.

58

يَا سَيِّدِي فَأَسْأَلُكَ بِعِزَّتِكَ أَن لا يَحْجُبَ عَنْكَ دُعَآئِي سُوءُ عَمَلِي وَفِعَالِي

O my Master! So I ask You by Your might not to let my evil works and acts veil my supplication from You,

59

وَلا تَفْضَحْنِي بِخَفِيِّ مَا اطَّلَعْتَ عَلَيْهِ مِنْ سِرِّي

And not to disgrace me through the hidden things You know of my secrets

60

وَلا تُعَاجِلْنِي بِالْعُقُوبَةِ عَلَى مَا عَمِلْتُهُ فِي خَلَوَاتِي

And not to hasten me to punishment for what I have done in private:

61

مِنْ سُوءِ فِعْلِي وَإِسَاءَتِي،

My evil acts in secrecy and my misdeeds

62

وَدَوَامِ تَفْرِيطِي وَجَهَالَتِي

And my continuous negligence and my ignorance

63

وَكَثْرَةِ شَهَوَاتِي وَغَفْلَتِي

And my manifold passions and my forgetfulness.

64

وَكُنِ اللَّهُمَّ بِعِزَّتِكَ لِي فِي كُلِّ الأَحْوَالِ رَؤُوفًا

And by Your might, O Allah, be kind to me in all states

65

وَّعَلَيَّ فِي جَمِيعِ الأُمُورِ عَطُوفًا

And be gracious to me in all affairs!

66

إِلَهِي وَرَبِّي مَن لِّي غَيْرُكَ أَسْأَلُهُ كَشْفَ ضُرِّي وَالنَّظَرَ فِي أَمْرِي!

My God and my Lord! Have I any but You from whom to ask removal of my affliction and regard for my affairs!

67

إِلَهِي وَمَوْلايَ أَجْرَيْتَ عَلَيَّ حُكْمًا اتَّبَعْتُ فِيهِ هَوَى نَفْسِي،

My God and my Protector! You put into effect through me a decree in which I followed the caprice of my own soul

68

وَلَمْ أَحْتَرِسْ فِيهِ مِن تَزْيِيْنِ عَدُوِّي،

And did not remain wary of adorning my enemy.

69

فَغَرَّنِي بِمَا أَهْوَى وَأَسْعَدَهُ عَلَى ذَلِكَ القَضَاءُ

So he deluded me through my soul's caprice and therein destiny favoured him

70

فَتَجَاوَزْتُ بِمَا جَرَى عَلَيَّ مِنْ ذَلِكَ بَعْضَ حُدُودِكَ

So, in what was put into effect through me in that situation, I transgressed some of Your statutes

71

وَخَالَفْتُ بَعْضَ أَوَامِرِكَ

And disobeyed some of Your commands.

72

فَلَكَ الْحُجَّةُ عَلَيَّ فِي جَمِيعِ ذَلِكَ

So Yours is the argument against me in all of that

73

وَلا حُجَّةَ لِي فِيمَا جَرَى عَلَيَّ فِيهِ قَضَاؤُكَ،

I have no argument in what Your destiny put into effect through me therein

74

وَأَلْزَمَنِي حُكْمُكَ وَبَلاؤُكَ

nor in what Your decree and Your tribulation imposed upon me.

75

وَقَدْ أَتَيْتُكَ يَا إِلَهِي بَعْدَ تَقْصِيرِي وَإِسْرَافِي عَلَى نَفْسِي

Now I have come to You, My God, after my shortcoming and my immoderation toward myself,

76

مُعْتَذِرًا نَّادِمًا،

Proffering my excuse, regretful,

77

مُّنْكَسِرًا مُّسْتَقِيلاً

Broken, apologizing,

78

مُّسْتَغْفِرًا مُّنِيبًا،

Asking forgiveness, repenting,

79

مُّقِرًّا مُّذْعِنًا مُّعْتَرِفًا

Acknowledging, submissive, confessing.

80

لا أَجِدُ مَفَرًّا مِّمَّا كَانَ مِنِّي

I find no place to flee from what occurred through me,

81

وَلا مَفْزَعًا أَتَوَجَّهُ إِلَيْهِ في أَمْرِي

Nor any place of escape to which I may turn in my affairs,

82

غَيْرَ قَبُولِكَ عُذْرِي، وَإِدخَالِكَ إِيَّايَ فِي سَعَةٍ مِّن رَّحْمَتِكَ

Other than Your acceptance of my excuse and Your entering me into the compass of Your mercy.

83

اَللَّهُمَّ فَاقْبَل عُذْرِي

O Allah, so accept my excuse,

84

وَارْحَمْ شِدَّةَ ضُرِّي

Have mercy upon the severity of my affliction

85

وَفُكَّنِي مِنْ شَدِّ وَثَاقِي

And release me from the tightness of my fetters,

86

يَا رَبِّ ارْحَمْ ضَعْفَ بَدَنِي وَرِقَّةَ جِلْدِي وَدِقَّةَ عَظْمِي

My Lord, have mercy upon the weakness of my body, the thinness of my skin and the frailty of my bones.

87

يَا مَنْ بَدَأَ خَلْقِي وَذِكْرِي وَتَرْبِيَتِي وَبِرِّي وَتَغْذِيَتِي

O Thou who gave rise to my creation, to the remembrance of me, to the nurture of me, to goodness toward me and to nourishment on me,

88

هَبْنِي لابْتِدَآءِ كَرَمِكَ وَسَالِفِ بِرِّكَ بِي

Bestow upon me for the sake of Your having given rise [to me] with generosity and Your previous goodness to me!

89

يَا إِلَهِي وَسَيِّدِي وَرَبِّي

O Allah, my Master and my Lord!

90

أَتُرَاكَ مُعَذِّبِي بِنَارِكَ بَعْدَ تَوْحِيدِكَ

Can You see Yourself tormenting me with Your fire after I have professed Your Unity

91

وَبَعْدَ مَا انْطَوَى عَلَيْهِ قَلْبِي مِن مَّعْرِفَتِكَ

And after the knowledge of You my heart has embraced,

92

وَلَهِجَ بِهِ لِسَانِي مِنْ ذِكْرِكَ

And the remembrance of You my tongue has constantly mentioned

93

وَاعْتَقَدَهُ ضَمِيرِي مِنْ حُبِّكَ

And the love of You to which my mind has clung,

94

وَبَعْدَ صِدْقِ اعْتِرَافِي وَدُعَائِي خَاضِعًا لِّرُبُوبِيَّتِكَ

And after the sincerity of my confession and my supplication, humble before Your lordship?

95

هَيْهَاتَ أَنْتَ أَكْرَمُ مِنْ أَنْ تُضَيِّعَ مَن رَّبَّيْتَهُ

Far be it from You! You are more generous than that You should squander him whom You have nurtured,

96

أَوْ تُبْعِدَ مَنْ أَدْنَيْتَهُ

Or banish him whom You have brought nigh,

97

أَوْ تُشَرِّدَ مَنْ آوَيْتَهُ

Or drive away him whom You have given an abode

98

أَوْ تُسْلِمَ إِلَى الْبلآءِ مَن كَفَيْتَهُ وَرَحِمْتَهُ

Or submit to tribulation him whom You have spared and shown mercy.

99

وَلَيْتَ شِعْرِي يَا سَيِّدِي وَإِلَهِي وَمَوْلايَ

Would that I knew, my Master, My God and my Protector,

100

أَتُسَلِّطُ النَّارَ عَلَى وُجُوهٍ خَرَّتْ لِعَظَمَتِكَ سَاجِدَةً

Whether You will give the Fire dominion over faces fallen down prostrate before Your Tremendousness,

101

وَعَلَى أَلْسُنٍ نَّطَقَتْ بِتَوْحِيدِكَ صَادِقَةً وَّبِشُكْرِكَ مَادِحَةً

And over tongues voicing sincerely the profession of Your Unity and giving thanks to You in praise,

102

وَعَلَى قُلُوبٍ اعْتَرَفَتْ بِإِلَهِيَّتِكَ مُحَقِّقَةً

And over hearts acknowledging Your Divinity through verification,

103

وَعَلَى ضَمَائِرَ حَوَتْ مِنَ الْعِلْمِ بِكَ حَتَّى صَارَتْ خَاشِعَةً

And over minds encompassing knowledge of You until they have become humble

104

وَعَلَى جَوارِحَ سَعَتْ إِلَى أَوْطَانِ تَعَبُّدِكَ طَائِعَةً وَّأَشَارَتْ بِاسْتِغْفَارِكَ مُذْعِنَةً

And over bodily members speeding to the places of Your worship in obedience and beckoning for Your forgiveness in submission.

105

مَّا هَكَذَا الظَّنُّ بِكَ وَلا أُخْبِرْنَا بِفَضْلِكَ عَنْكَ

No such opinion is held of You! Nor has such been reported - thanks to Your bounty — concerning You,

106

يَا كَرِيمُ، يَا رَبِّ

O All-generous! My Lord,

107

وَأَنْتَ تَعْلَمُ ضَعْفِي عَنْ قَلِيلٍ مِّن بَلآءِ الدُّنْيَا وَعُقُوبَاتِهَا،

And You know my weakness before a little of this world's tribulations and punishments,

108

وَمَا يَجْرِي فِيهَا مِنَ الْمَكَارِهِ عَلَى أَهْلِهَا

And before those ordeals which befall its inhabitants,

109

عَلَى أَنَّ ذَلِكَ بَلآءٌ وَّمَكْرُوهٌ قَلِيلٌ مَّكْثُهُ، يَسِيرٌ بَقَآؤُهُ، قَصِيرٌ مُّدَّتُهُ

Even though it is a tribulation and ordeal whose stay is short, whose subsistence is but little and, whose period is but fleeting.

110

فَكَيْفَ احْتِمَالِي لِبَلآءِ الآخِرَةِ وَجَلِيلِ وُقُوعِ الْمَكَارِهِ فِيهَا!

So how can I endure the tribulations of the next world and the great ordeals that occur within it?

111

وَهُوَ بَلآءٌ تَطُولُ مُدَّتُهُ، وَيَدُومُ مَقَامُهُ، وَلا يُخَفَّفُ عَنْ أَهْلِهِ

For it is a tribulation whose period is long, whose station endures and whose sufferers are given no respite,

112

لِأَنَّهُ لا يَكُونُ إِلا عَنْ غَضَبِكَ وَانْتِقَامِكَ وَسَخَطِكَ

Since it only occurs as a result of Your wrath, Your vengeance and Your anger,

113

وَهَذَا مَا لا تَقُومُ لَهُ السَّمَاوَاتُ وَالأَرْضُ

And these cannot be withstood by the heavens and the earth.

114

يَا سَيِّدِي فَكَيْفَ بِي

O Master, so what about me?!

115

وَأَنَا عَبْدُكَ الضَّعِيفُ الذَّلِيلُ الْحَقِيرُ الْمِسْكِينُ الْمُسْتَكِينُ

For I am Your weak, lowly, base, wretched and miserable slave.

116

يَا إِلَهِي وَرَبِّي وَسَيِّدِي وَمَوْلايَ

My God! My Lord! My Master! My Protector!

117

لِأَيِّ الأُمُورِ إِلَيْكَ أَشْكُو

For which things would I complain to You?

118

وَلِمَا مِنْهَا أَضِجُّ وَأَبْكِي

And for which of them would I lament and weep?

119

لِأَلِيمِ الْعَذَابِ وَشِدَّتِهِ!

For the pain and severity of chastisement?

120

أَمْ لِطُولِ الْبَلاَءِ وَمُدَّتِهِ!

Or for the length and period of tribulation?

121

فَلَئِن صَيَّرْتَنِي لِلْعُقُوبَاتِ مَعَ أَعْدَآئِكَ

So if You take me to the punishments with Your enemies,

122

وَجَمَعْتَ بَيْنِي وَبَيْنَ أَهْلِ بَلاَئِكَ

And gather me with the people of Your tribulation

123

وَفَرَّقْتَ بَيْنِي وَبَيْنَ أَحِبَّائِكَ وَأَوْلِيَائِكَ

And separate me from Your friends and saints,

124

فَهَبْنِي يَا إِلَهِي وَسَيِّدِي وَمَوْلايَ وَرَبِّي صَبَرْتُ عَلَى عَذَابِكَ،

Then suppose, My God, my Master, my Protector and my Lord that I am able to endure Your chastisement,

125

فَكَيْفَ أَصْبِرُ عَلَى فِرَاقِكَ

How can I endure separation from You?

126

وَهَبْنِي صَبَرْتُ عَلَى حَرِّ نَارِكَ،

And suppose that I am able to endure the heat of Your fire,

127

فَكَيْفَ أَصْبِرُ عَنِ النَّظَرِ إِلَى كَرَامَتِكَ

How can I endure not gazing upon Your generosity?

128

أَمْ كَيْفَ أَسْكُنُ فِي النَّارِ وَرَجَائِي عَفْوُكَ

Or how can I dwell in the Fire while my hope is Your pardon?

129

فَبِعِزَّتِكَ يَا سَيِّدِي وَمَوْلايَ أُقْسِمُ صَادِقًا، لَئِنْ تَرَكْتَنِي نَاطِقًا

So by Your might, my Master and my protector, I swear sincerely, if You leave me with speech,

130

لَأَضِجَّنَّ إِلَيْكَ بَيْنَ أَهْلِهَا ضَجِيجَ الآمِلِينَ

I will lament to You from the midst of the Fire's inhabitants with lamentation of the hopeful;

131

وَلأَصْرُخَنَّ إِلَيكَ صُرَاخَ المُسْتَصْرِخِينَ

I will cry to You with the cry of those crying for help;

132

وَلَأَبْكِيَنَّ عَلَيْكَ بُكَاءَ الفَاقِدِينَ

I will weep to You with the weeping of the bereft;

133

وَلَأُنَادِيَنَّكَ أَيْنَ كُنْتَ يَا وَلِيَّ الْمُؤْمِنِينَ

And I will call to You, Where art Thou, O Sponsor of the believers,

134

يَا غَايَةَ آمَالِ العَارِفِينَ

O Goal of the hopes of Your knowers,

135

يَا غِيَاثَ المُسْتَغِيْثِينَ

O Aid of those who seek assistance,

136

يَا حَبِيبَ قُلُوبِ الصَّادِقِينَ

O Friend of the hearts of the sincere

137

وَيَا إِلَهَ العَالَمِينَ

And O God of all the world's inhabitants!

138

أَفَتُرَاكَ، سُبْحَانَكَ يَا إِلَهِي وَبِحَمْدِكَ، تَسْمَعُ فِيهَا صَوْتَ عَبْدٍ مُّسْلِمٍ

Can You see Yourself — Glory be to You My God, and Yours is the praise — hearing within the Fire the voice of a slave surrendered to

139

سُجِنَ فِيهَا بِمُخَالَفَتِهِ

Imprisoned there because of his violations,

140

وَذَاقَ طَعْمَ عَذَابِهَا بِمَعْصِيَتِهِ

Tasting the flavour of its torment because of his disobedience,

141

وَحُبِسَ بَيْنَ أَطْبَاقِهَا بِجُرْمِهِ وَجَرِيرَتِهِ

And confined within its levels because of his sin and crime,

142

وَهُوَ يَضِجُّ إِلَيْكَ ضَجِيجَ مُؤَمِّلٍ لِّرَحْمَتِكَ

While he laments to You with the lament of one hopeful for Your mercy,

143

وَيُنَادِيكَ بِلِسَانِ أَهْلِ تَوْحِيدِكَ

And calls to You with the tongue of those who profess Your Unity

144

وَيَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ بِرُبُوبِيَّتِكَ

And entreats You by Your lordship!

145

يَا مَوْلايَ فَكَيْفَ يَبْقَى فِي الْعَذَابِ وَهُوَ يَرْجُو مَا سَلَفَ مِنْ حِلْمِكَ

My Protector, so how should he remain in the chastisement, while he has hope for Your previous clemency?

146

أَمْ كَيْفَ تُؤْلِمُهُ النَّارُ وَهُوَ يَأْمَلُ فَضْلَكَ وَرَحْمَتَكَ

Or how should the Fire cause him pain while he expects Your bounty and mercy?

147

أَمْ كَيْفَ يُحْرِقُهُ لَهِيبُهَا وَأَنتَ تَسْمَعُ صَوْتَهُ وَتَرَى مَكَانَهُ

Or how should its flames burn him, while You hear his voice and see his place?

148

أَمْ كَيْفَ يَشْتَمِلُ عَلَيْهِ زَفِيرُهَا وَأَنْتَ تَعْلَمُ ضَعْفَهُ

Or how should its groaning encompass him, while You know his weakness?

149

أَمْ كَيْفَ يَتَقَلْقَلُ بَيْنَ أَطْبَاقِهَا وَأَنْتَ تَعْلَمُ صِدْقَهُ

Or how should he be convulsed among its levels, while You know his sincerity?

150

أَمْ كَيْفَ تَزْجُرُهُ زَبَانِيَتُهَا وَهُوَ يُنَادِيكَ يَا رَبَّهُ

Or how should its keepers torture him while he calls out to You, “O Lord”?

151

أَمْ كَيْفَ يَرْجُو فَضْلَكَ فِي عِتْقِهِ مِنْهَا فَتَتْرُكُهُ فِيهَا

Or how should he have hope of Your bounty in freeing him from it, while You abandon him within it?

152

هَيهَاتَ مَا ذَلِكَ الظَّنُّ بِكَ

Far be it from You! That is not what is expected of You,

153

وَلا الْمَعْرُوفُ مِنْ فَضْلِكَ

Nor what is well-known of Your bounty,

154

وَلا مُشْبِهٌ لِمَا عَامَلْتَ بِهِ الْمُوَحِّدِينَ مِنْ بِرِّكَ وَإِحْسَانِكَ

Nor it is similar to the goodness and kindness Thou hast shown to those who profess Your Unity.

155

فَبِالْيَقِينِ أَقْطَعُ لَوْلا مَا حَكَمْتَ بِهِ مِن تَعْذِيبِ جَاحِدِيكَ

So I declare with certainty that were it not for what You have decreed concerning the chastisement of Your deniers

156

وَقَضَيْتَ بِهِ مِنْ إِخْلاَدِ مُعَانِدِيكَ

And what You have foreordained concerning the everlasting home of those who stubbornly resist,

157

لَجَعَلْتَ النَّارَ كُلَّهَا بَرْدًا وَّسَلاَمًا،

You would make the Fire, all of it, coolness and safety,

158

وَمَا كَانَ لأَحَدٍ فِيهَا مَقَرًّا وَّلا مُقَامًا

And no one would have a place of rest or abode within it.

159

لَّكِنَّكَ تَقَدَّسَتْ أَسْمَاؤُكَ أَقْسَمْتَ أَنْ تَمْلَأَهَا مِنَ الْكَافِرِينَ،

But You —holy are Your Names—hast sworn that You will fill it with the unbelievers,

160

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ

Both Jinn and men together,

161

وَأَنْ تُخَلِّدَ فِيهَا الْمُعَانِدِينَ

And that You will place those who stubbornly resist therein forever.

162

وَأَنْتَ جَلَّ ثَنَاؤُكَ قُلْتَ مُبْتَدِئًا، وَتَطَوَّلْتَ بِالإِنْعَامِ مُتَكَرِّمًا:

And You — majestic is Your eulogy— said at the beginning and were gracious through kindness as a favour,

163

أَفَمَنْ كَانَ مُؤْمِنًا كَمَنْ كَانَ فَاسِقًا لَّا يَسْتَوُونَ

“What? Is he who has been believer like unto him who has been ungodly? They are not equal” (32:18)

164

إِلَهِي وَسَيِّدِي فَأَسْأَلُكَ بِالْقُدْرَةِ الَّتِي قَدَّرْتَهَا

My God and my Master! So I ask You by the power You have apportioned

165

وَبِالْقَضِيَّةِ الَّتِي حَتَمْتَهَا وَحَكَمْتَهَا وَغَلَبْتَ مَنْ عَلَيْهِ أَجْرَيْتَهَا

And by the decision which You have determined and imposed and through which You have overcome him toward whom it has been put into

166

أَن تَهَبَ لِي، فِي هذِهِ اللَّيْلَةِ، وَفِي هَذِهِ السَّاعَةِ

That You forgive me in this night and at this hour

167

كُلَّ جُرْمٍ أَجْرَمْتُهُ

Every offence I have committed,

168

وَكُلَّ ذَنْبٍ أَذْنَبْتُهُ

And every sin I have performed,

169

وَكُلَّ قَبِيحٍ أَسْرَرْتُهُ

And every ugly thing I have concealed

170

وَكُلَّ جَهْلٍ عَمِلْتُهُ،

And every folly I have enacted

171

كَتَمْتُهُ أَوْ أَعْلَنتُهُ،

Whether I have hidden or announced it,

172

أَخفَيْتُهُ أَوْ أَظْهَرْتُهُ

Or I have concealed it or manifested it

173

وَكُلَّ سَيِّئَةٍ أَمَرْتَ بِإِثْبَاتِهَا الْكِرَامَ الكَاتِبِينَ

And every evil act which You have commanded the Noble Writers to record,

174

الَّذِينَ وَكَّلْتَهُم بِحِفْظِ مَا يَكُونُ مِنِّي،

Those whom You have appointed to watch over what appears from me

175

وَجَعَلْتَهُمْ شُهُودًا عَلَيَّ مَعَ جَوَارِحِي،

And whom You have made, along with my bodily members, witness against me.

176

وَكُنتَ أَنْتَ الرَّقِيبَ عَلَيَّ مِن وَّرَائِهِمْ،

And “You were Yourself the Watcher” (5:117) over me from behind them,

177

وَالشَّاهِدَ لِمَا خَفِيَ عَنْهُمْ،

And the Witness of what is hidden from them

178

وَبِرَحْمَتِكَ أَخْفَيْتَهُ،

But through Your mercy You concealed it

179

وَبِفَضْلِكَ سَتَرْتَهُ

And through Your bounty You veiled it.

180

وَأَنْ تُوَفِّرَ حَظِّي مِن كُلِّ خَيْرٍ تُنْزِلُهُ،

[And I ask You] that You bestow upon me an abundant share of every good You send down,

181

أَوْ إِحْسَانٍ تُفْضِلُهُ

Or kindness You confer,

182

أَوْ بِرٍّ تَنْشُرُهُ،

Or goodness You unfold,

183

أَوْ رِزْقٍ تَبْسُطُهُ

Or provision You spread out,

184

أَوْ ذَنْبٍ تَغْفِرُهُ

Or sin You forgive,

185

أَوْ خَطَأٍ تَسْتُرُهُ

Or error You cover.

186

يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ

My Lord! My Lord! My Lord!

187

يَا إِلَهِي وَسَيِّدِي وَمَوْلايَ وَمَالِكَ رِقِّي

My God! My Master! My Protector! Owner of my bondage!

188

يَا مَنْ بِيَدِهِ نَاصِيَتِي

O He in whose hand is my forelock!

189

يَا عَلِيمًا بِضُرِّي وَمَسْكَنَتِي

O He who knows my affliction and my misery!

190

يَا خَبِيرًا بِفَقْرِي وَفَاقَتِي

O He who is aware of my poverty and indigence!

191

يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ

My Lord! My Lord! My Lord!

192

أَسْأَلُكَ بِحَقِّكَ وَقُدْسِكَ

I ask You by Your Truth and Your Holiness

193

وَأَعْظَمِ صِفَاتِكَ وَأَسْمَائِكَ

And the greatest of Your Attributes and Names,

194

أنْ تَجْعَلَ أَوْقَاتِي فِى اللَّيلِ وَالنَّهَارِ بِذِكْرِكَ مَعْمُورَةً،

That You make my times in the night and the day inhabited by Your remembrance,

195

وَبِخِدْمَتِكَ مَوْصُولَةً،

And joined to Your service

196

وَّأَعْمَالِي عِنْدَكَ مَقْبُولَةً،

And my works acceptable to You,

197

حَتَّى تَكُونَ أَعْمَالِي وَأَوْرَادِي كُلُّهَا وِرْدًا وَّاحِدًا،

So that my works and my litanies may all be a single litany

198

وَّحَالِي فِي خِدْمَتِكَ سَرْمَدًا

And my occupation with Your service everlasting.

199

يَا سَيِّدِي، يَا مَنْ عَلَيْهِ مُعَوَّلِي

My Master! O He upon whom I depend!

200

يَا مَنْ إِلَيْهِ شَكَوْتُ أَحْوَالِي

O He to whom I complain about my states!

201

يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ

My Lord! My Lord! My Lord!

202

قَوِّ عَلَى خِدْمَتِكَ جَوَارِحِي

Strengthen my bodily members in Your service,

203

وَاشْدُدْ عَلَى الْعَزِيمَةِ جَوَانِحِي

And fortify my ribs in determination

204

وَهَبْ لِيَ الْجِدَّ فِي خَشْيَتِكَ

And bestow upon me earnestness in my fear of You

205

وَالدَّوَامَ فِي الإِتِّصَالِ بِخِدْمَتِكَ

And continuity in my being joined to Your service

206

حَتَّى أَسْرَحَ إِلَيكَ فِي مَيَادِينِ السَّابِقِينَ

So that I may move easily toward You in the battlefields of the foremost

207

وَأُسْرِعَ إِلَيْكَ فِي الْمبُادِرِينَ

And hurry to You among the prominent

208

وَأَشْتَاقَ إِلَى قُرْبِكَ فِي الْمُشْتَاقِينَ

And desire fervently Your proximity among the fervently desirous

209

وَأَدْنُوَ مِنْكَ دُنُوَّ الْمُخْلِصِينَ

And move nearer to You with the nearness of the sincere

210

وَأَخَافَكَ مَخَافَةَ الْمُوقِنِينَ

And fear You with the fear of those who have certitude

211

وَأَجْتَمِعَ فِي جِوَارِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ

And gather with the believers in Your vicinity.

212

اَللَّهُمَّ وَمَنْ أَرَادَنِي بِسُوءٍ فَأَرِدْهُ

O Allah, whoever desires evil for me, desire [it] for him!

213

وَمَنْ كَادَنِي فَكِدْهُ

whoever deceives me-deceive him!

214

وَاجْعَلْنِي مِنْ أَحْسَنِ عَبِيدِكَ نَصِيبًا عِنْدَكَ

And make me one of the most excellent of Your slaves in Portion from You,

215

وَأَقْرَبِهِم مَّنْزِلَةً مِّنْكَ

And the nearest of them in station to You

216

وَأَخَصِّهِمْ زُلْفَةً لَّدَيْكَ

And the most elect of them in proximity to You.

217

فَإِنَّهُ لا يُنَالُ ذَلِكَ إِلاّ بِفَضْلِكَ

For that cannot be attained except by Your bounty.

218

وَجُدْ لِي بِجُودِكَ

And grant generously to me through Your munificence,

219

وَاعْطِفْ عَلَيَّ بِمَجْدِكَ

And incline toward me with Your splendour

220

وَاحْفَظْنِي بِرَحْمَتِكَ

And protect me with Your mercy!

221

وَاجْعَل لِّسَانِي بِذِكْرِكَ لَهِجًا

And make my tongue remember You without ceasing

222

وَقَلْبِي بِحُبِّكَ مُتَيَّمًا

And my heart enthralled by Your love!

223

وَّمُنَّ عَلَيَّ بِحُسْنِ إِجَابَتِكَ

And be gracious to me by answering me favourably,

224

وَأَقِلْنِي عَثْرَتِي

And nullify my slips

225

وَاغْفِرْ زَلَّتِي

And forgive my lapses!

226

فَإِنَّكَ قَضَيْتَ عَلَى عِبَادِكَ بِعِبَادَتِكَ

For Thou hast decreed Your worship for Your servants

227

وَأَمَرْتَهُم بِدُعَائِكَ

And commanded them to supplicate You

228

وَضَمِنْتَ لَهُمُ الإِجَابَةَ

And assured them that they would be answered.

229

فَإِلَيْكَ يَا رَبِّ نَصَبْتُ وَجْهِي

So toward You, my Lord, I have turned my face

230

وَإِلَيْكَ يَا رَبِّ مَدَدْتُ يَدِي

And toward You, my Lord, I have extended my hand.

231

فَبِعِزَّتِكَ اسْتَجِبْ لِي دُعَائِي

So by Your might, comply with my supplication

232

وَبَلِّغْنِي مُنَايَ

And make me attain my desires!

233

وَلا تَقْطَعْ مِن فَضْلِكَ رَجَائِي

Do not severe my hopes of Your favours

234

وَاكْفِنِي شَرَّ الْجِنِّ وَالإِنْسِ مِنْ أَعْدَائِي

And spare me the evil of my enemies from among the jinn and men!

235

يَا سَرِيعَ الرِّضَا

O He, whose pleasure is quickly achieved!

236

اِغْفِرْ لِمَن لا يَمْلِكُ إِلا الدُّعَاءَ

Forgive him who owns nothing but supplication

237

فَإِنَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا تَشَاءُ

For You do what You will.

238

يَا مَنْ اسْمُهُ دَوَاءٌ

O He whose Name is a remedy,

239

وَذِكْرُهُ شِفَاءٌ

And whose remembrance is a cure,

240

وَطَاعَتُهُ غِنًى

And whose obedience is wealth!

241

ارْحَم مَّن رَّأْسُ مَالِهِ الرَّجَاءُ

Have mercy upon him whose capital is hope

242

وَسِلاَحُهُ الْبُكَاءُ

And whose weapon is tears!

243

يَا سَابِغَ النِّعَمِ

O Ample in blessings!

244

يَا دَافِعَ النِّقَمِ

O Repeller of adversities!

245

يَا نُورَ الْمُسْتَوْحِشِينَ فِي الظُّلَمِ

O Light of those who are lonely in the darkness!

246

يَا عَالِمًا لا يُعَلَّمُ

O Knower who was never taught!

247

صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَّآلِ مُحَمَّدٍ

Bless Muhammad and Muhammad"s household!

248

وافْعَلْ بِي مَا أَنتَ أَهْلُهُ

And do with me what is worthy of You!

249

وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ وَالأَئِمَّةِ الْمَيَامِينَ مِنْ آلِهِ

And Allah bless His messenger and the holy Imams of his household

250

وَسَلَّمَ تَسْلِيمًا كَثِيرًا

And give them abundant peace!

alzair.app — ziyarat guides, shrine recitations with audio, and group tours.

GET IT ON Google Play Carry this recitation offline — get the Al Zair app for Android.